

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 12:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	aby nie ktoś rozpustnik lub profanujący jak Ezaw który za pokarm jeden oddał pierworództwo swoje
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby ktoś nie był (tak) rozwiązy* lub prostacki jak Ezaw,** który w zamian za jeden posiłek sprzedał swoje pierworództwo.*** ****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	aby nie jakiś nierządny lub profanujący jak Ezaw, który za zjedzenie jedno oddał związane z pierworództwem* swoje. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	aby nie ktoś rozpustnik lub profanujący jak Ezaw który za pokarm jeden oddał pierworództwo swoje

¹⁾ <x>530 5:11</x>; <x>530 6:9-10</x>; <x>550 5:19</x>; <x>560 5:5</x>; <x>650 13:4</x>

²⁾ <x>10 25:29-34</x>. Ezaw nie potrafił docenić swego uprzywilejowania i wynikających z niego korzyści (zob. <x>570 3:18</x>).

³⁾ pierworództwo, πρωτοτόκια, lm, hebr.?

⁴⁾ <x>10 25:33-34</x>

⁵⁾ Z domyślnym: przywileje.